Porównanie tłumaczeń II Samuela 8:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dawid zabrał też złote puklerze,\* które mieli słudzy Hadadezera, i sprowadził je do Jerozolimy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) puklerze, ׁשְלָטִים , lub: tarcze, kołczany, <x>100 8:7</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) G dod.: i zabrał je Susakim, król Egiptu, gdy wkroczył do Jerozolimy za dni Roboama, syna Salomona, καὶ ἔλαβεν αὐτὰ Σουσακιμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐν τῷ ἀναβῆναι αὐτὸν εἰς Ιερουσαλημ ἐν ἡμέραις Ροβοαμ υἱοῦ Σολομῶντος, pod. 4QSam a, hbr. קח אחר (אֿ ותם ל ) (בימי גם )ושלים ( ע֯ ל֯ ותו אל יר֯ )מלך מצרים ב ( )מה שושק (רחבעם בן שלו . [↑](#footnote-ref-3)